RICOH

L764 0888A

使用説明書　正誤表　Jp

P.20 電池残量

オレンジ → オレンジ

P.33 「手ブレについて」3～6行目

• Mモードでシャッタースピードが1秒以上／B／Tのとき、セルフタイマーが［カスタムセルフ］に設定されているとき、ケーブルスイッチ（別売り）を接続しているときは、手ブレ補正は動作しません。
→
• Mモードでシャッタースピードが1秒以上／B／Tのとき、セルフタイマーが設定されているとき、ケーブルスイッチ（別売り）を接続しているときは、手ブレ補正は動作しません。

P.38 「注意」2行目

• SCENEモードの［インターバル合成］
→
• SCENEモードの［インターバル合成］［斜め補正］

P.43、P.79、P.88、P.89 ［オートブラケット］

［ON ±0.3］→［AE-BKT 1/3EV］
［ON ±0.5］→［AE-BKT 1/2EV］

P.48 ［セットアップ］メニュー

項目	設定値
画像モニター節電	ON／**OFF**

→

項目	設定値
画像モニター節電	**ON**／OFF

P.62 「メモ」追加

• ［ISO 800］より高いISO感度は設定できません。
• 60秒より長いシャッタースピードは設定できません。
• ISO感度が［ISO 800］の場合、または［ISO 400］でシャッタースピードを60秒に設定した場合は、［ノイズリダクション］は［MAX］相当で動作します。

P.69　1つ目イラスト後

［MF］［スナップ］［∞］を選択した場合は、フォーカスバーが表示されます（［外部AF測距表示］が［ON］のときは、▼ボタンを押すと表示されます）。撮影モードがA／Mモードのときは、被写界深度が表示されます。
→
［MF］を選択した場合は、フォーカスバーが表示されます。撮影モードがA／Mモードで［MF］［スナップ］［∞］を選択したときは、フォーカスバーと被写界深度が表示されます。
［外部AF測距表示］が［ON］のときは、［スナップ時フォーカス距離］が［AUTO］の場合に外部AF測距表示になります。

P.70 「メモ」6行目

• 乾電池で動作しているときは、外部AF測距表示は表示されません。
→
• 乾電池で動作しているときとワイドコンバージョンレンズ（別売り）を使用しているときは、外部AFセンサーはオフになり、外部AF測距表示は表示されません。

P.86 「メモ」追加

• ［AF連写］では、フォーカスモードは［マルチAF］で動作します。

P.90　手順3　追加

DISP.ボタンを押すと、多重露光撮影を終了します。

P.91 「注意」1～2行目

• SCENE モードのときと連写が設定されているときは、多重露光撮影はできません。
→
• SCENE モードでは、多重露光撮影はできません。

Instruction Manual Errata Note　En

page 8 Battery Level Indicator

(orange) → (orange)

page 24 Note

• Custom setting is not available for the interval composite shooting (scene mode) and multiple exposure shooting.
→
• Custom setting is not available for the interval composite shooting and skew correct mode in scene mode, and multiple exposure shooting.

page 46 Note

• ISO settings over **ISO 800** are not available.
• Shutter speeds longer than 60 seconds are not available.
• If **ISO 800** is selected, or **ISO 400** is selected when the shutter speed is set to 60 seconds, **MAX** setting is automatically applied to **Noise Reduction**.

page 56

At settings of **MF**, **Snap**, and ∞, the focus bar is displayed (when **On** is selected for **Optional AF Distance Display**, press ▼ to display the focus bar).
In mode **A** and **M**, the depth of field is displayed.
→
At setting of **MF**, the focus bar is displayed. At settings of **MF**, **Snap**, and ∞ in mode **A** and **M**, the focus bar and the depth of field are displayed.
If **On** is selected for **Optional AF Distance Display** when **Auto** is selected for **Snap Focus Distance**, AF distance is displayed.

page 57 Note

• AF distance is not displayed when using the camera with AAA batteries.
→
• The external AF sensor is turned off and AF distance is not displayed when using the camera with AAA batteries or with an optional wide conversion lens on.

page 65 Note

• In the **AF-Cont** mode, **Multi AF** setting is applied automatically to **Focus**.

page 67, page 68, page 79 Auto Bracket

ON ±0.3 → AE-BKT 1/3EV　　ON ±0.5 → AE-BKT 1/2EV

page 69 Additional information for step 2

To exit the multiple exposure shooting mode, press the **DISP.** button.

page 69 Caution

• Multiple exposure shooting is not available in scene mode and continuous mode.
→
• Multiple exposure shooting is not available in scene mode.

page 74 Caution for Camera Shake Correction

• The camera shake correction function is not available when the shutter speed is set to **B**, **T**, or more than 1 second in mode **M**, a custom setting is selected for the self-timer, or using an optional cable switch.
→
• The camera shake correction function is not available when the shutter speed is set to **B**, **T**, or more than 1 second in mode **M**, the self-timer is set, or using an optional cable switch.

page 111 The Setup Menu

Option	Default
LCD Auto Dim	Off

→

Option	Default
LCD Auto Dim	On

Druckfehler im Bedienungsanleitung　De

Seite. 8 Die Akkustandanzeige

(orange) → (orange)

Seite. 24 Hinweis

• Für Intervallkombinations-(Motivprogramm) und Mehrfachbelichtungs-Aufnahmen kann keine individuelle Einstellung vorgenommen werden.
→
• Für Intervallkombinationsaufnahmen und dem Schräg-Korrektur-Modus im Motivprogramm sowie für Mehrfachbelichtungs-Aufnahmen kann keine individuelle Einstellung vorgenommen werden.

Seite. 46 Hinweis

• ISO-Einstellungen über **ISO 800** stehen nicht zur Verfügung.
• Belichtungszeiten von mehr als 60 Sekunden stehen nicht zur Verfügung.
• Bei der Wahl von **ISO 800** oder bei der Wahl von **ISO 400** mit einer Belichtungszeit von 60 Sekunden, wird für die **Rauschreduzierung** automatisch die Option **MAX** verwendet.

Seite. 56

Bei den Einstellungen **MF**, **Fixfokus** und ∞ wird die Fokus-Leiste angezeigt. (Wenn für die **Zusätz.AF-Entfernungsanzeige** die Option **Ein** gewählt wurde, muss zur Anzeige der Fokus-Leiste ▼ gedrückt werden.)
In den Modi **A** und **M** wird die Schärfentiefe angezeigt.
→
Bei der Einstellung **MF** wird die Fokus-Leiste angezeigt. Bei den Einstellungen **MF**, **Fixfokus** und ∞ in den Modi **A** und **M** werden die Fokus-Leiste als auch die Schärfentiefe angezeigt. Wenn für **Zusätzliche AF-Entfernungsanzeige** die Option **Ein** gewählt wurde, während **Auto** für **Fixfokus Entfernung** gewählt wurde, wird die AF-Entfernung angezeigt.

Seite. 57 Hinweis

• Wenn die Kamera mit AAA-Batterien betrieben wird, wird die AF-Entfernung nicht angezeigt.
→
• Wenn die Kamera mit AAA-Batterien betrieben oder ein zusätzlicher Weitwinkelkonverter angebracht wurde, schaltet sich der externe AF-Sensor aus und die AF-Entfernung wird nicht angezeigt.

Seite. 65 Hinweis

• Im Modus **AF-Serie** wird die Einstellung **Multi-AF** automatisch für den **Fokus** verwendet.

Seite. 67, Seite. 68, Seite. 79 Auto-Belichtungs-Reihe

ON ±0.3 → AE-BKT 1/3EV　　ON ±0.5 → AE-BKT 1/2EV

Seite. 69 Zusätzliche Informationen für Schritt 2

Drücken Sie auf die **DISP.**-Taste, um den Mehrfachbelichtungs-Aufnahmemodus zu verlassen.

Seite. 69 Wichtig

• Die Mehrfachbelichtungs-Aufnahme steht nicht im Motivprogramm und im Serien-Modus zur Verfügung.
→
• Mehrfachbelichtungsaufnahmen stehen im Motivprogramm nicht zur Verfügung.

Seite. 74 Wichtig für die Verwacklungskorrektur

• Die Verwacklungskorrekturfunktion steht nicht zur Verfügung, wenn für die Belichtungszeit **B**, **T** oder mehr als 1 Sekunde im **M**-Modus gewählt wurde, für den Selbstauslöser eine benutzerdefinierte Zeit eingestellt oder ein optionaler Kabel-Fernauslöser verwendet wird.
→
• Die Verwacklungskorrekturfunktion steht nicht zur Verfügung, wenn für die Belichtungszeit **B**, **T** oder mehr als 1 Sekunde im **M**-Modus gewählt wurde, der Selbstauslöser eingestellt oder ein optionaler Kabel-Fernauslöser verwendet wird.

Seite. 111 Das Setup-Menu

Option	Standard
LCD automatisch dimmen	Aus

→

Option	Standard
LCD Auto Dim	Ein

Errata du Mode d'emploi　Fr

page 8 LL'indicateur du niveau de batterie

(orange) →
(orange)

page 24 Remarque

• Une option personnalisée n'est pas possible pour la prise de vue composite à intervalle (mode scène) et la prise de vue expositions multiples.
→
• Le réglage personnalisé n'est pas disponible pour la prise de vue composite à intervalles et la correction biais en mode scène et pour la prise de vue expositions multiples.

page 46 Remarque

• Les réglages ISO supérieurs à **ISO 800** ne sont pas disponibles.
• Les vitesses d'obturation supérieures à 60 secondes ne sont pas disponibles.
• Si l'option **ISO 800** est sélectionnée ou si l'option **ISO 400** est sélectionnée alors que la vitesse d'obturation est définie sur 60 secondes, le réglage **MAX** s'applique automatiquement à la fonction **Réduction bruit**.

page 56

Pour les réglages **MF**, **Snap** et ∞, la barre de mise au point s'affiche (lorsque l'option **Oui** est sélectionnée pour **Affich distance AF optionnel**, appuyez sur ▼ pour afficher la barre de mise au point).
En mode **A** et **M**, la profondeur de champ s'affiche.
→
Pour le réglage **MF**, la barre de mise au point s'affiche. Pour les réglages **MF**, **Snap** et ∞ en modes **A** et **M**, la barre de mise au point et la profondeur de champ s'affichent. Si l'option **Oui** est sélectionnée pour **Affich distance AF optionnel** lorsque l'option **Auto** est sélectionnée pour **Dist. mise au pt snap**, la distance AF s'affiche.

page 57 Remarque

• La distance AF ne s'affiche pas lorsque vous utilisez l'appareil photo avec des piles AAA.
→
• Le détecteur AF externe est désactivé et la distance AF ne s'affiche pas lorsque vous utilisez l'appareil photo avec des piles AAA ou avec un objectif à grande conversion optionnel activé.

page 65 Remarque

• En mode **AF continu**, le réglage **AF Multi** s'applique automatiquement à la **Mise au point**.

page 67, page 68, page 79 Cadrage auto

ON ±0.3 → AE-BKT 1/3EV　　ON ±0.5 → AE-BKT 1/2EV

page 69 Informations supplémentaires sur l'étape 2

Pour quitter le mode prise de vue expositions multiples, appuyez sur la touche **DISP.**.

page 69 Attention

• La prise de vue expositions multiples n'est pas disponible en mode scène et en mode continu.
→
• La prise de vue expositions multiples n'est pas disponible en mode scène.

page 74 Attention relative à la correction du bougé de l'appareil

• La fonction de correction du bougé de l'appareil n'est pas disponible lorsque la vitesse d'obturation est définie sur **B**, **T** ou sur plus de 1 seconde en mode **M**, lorsqu'une option personnalisée est sélectionnée pour le retardateur ou lors de l'utilisation d'un câble de déclenchement optionnel.
→
• La fonction de correction du bougé de l'appareil n'est pas disponible lorsque la vitesse d'obturation est définie sur **B**, **T** ou sur plus de 1 seconde en mode **M**, lorsque le retardateur est activé ou lors de l'utilisation d'un câble de déclenchement optionnel.

page 111 Le menu configuration

Option	Défaut
Attén. Luminosité auto LCD	Non

→

Option	Défaut
Attén. Luminosité auto LCD	Oui

Fe de erratas de la Manual de instrucciones　Es

página 8 Indicador del nivel de la batería

(naranja) → (naranja)

página 24 Nota

• El ajuste personalizado no está disponible para el disparo de compuesto intervalo (modo escena) y disparo de exposición múltiple.
→
• El ajuste personalizado no está disponible para el disparo de compuesto intervalo y el modo de corrección trapezoidal en el modo escena, y disparo de exposición múltiple.

página 46 Nota

• Los ajustes ISO en **ISO 800** no están disponibles.
• Las velocidades de obturación superiores a 60 segundos no están disponibles.
• Si se selecciona **ISO 800** o si se selecciona **ISO 400** cuando la velocidad de obturación está ajustada en 60 segundos, el ajuste **MAX** se aplica automáticamente a la **Reducción ruido**.

página 56

Con los ajustes **MF**, **Snap** y ∞, se muestra la barra de enfoque (si se selecciona **On** para **Pant opcional distancia AF**, pulse ▼ para mostrar la barra de enfoque).
En los modos **A** y **M** se muestra la profundidad de campo.
→
Con el ajuste **MF**, se muestra la barra de enfoque. Con los ajustes **MF**, **Snap** e ∞ en los modos **A** y **M**, se muestran la barra de enfoque y la profundidad de campo. Si se ha seleccionado **On** para **Pant opcional distancia AF** cuando está seleccionado **Auto** para **Distancia de enfoque inst.**, se muestra la distancia AF.

página 57 Nota

• La distancia AF no se muestra al utilizar la cámara con pilas AAA.
→
• El sensor AF externo se apaga y no se muestra la distancia AF al usar la cámara con pilas AAA o con un objetivo de conversión gran angular opcional.

página 65 Nota

• En el modo **AF-Cont**, el ajuste **Multi AF** se aplica automáticamente a **Enfoque**.

página 67, página 68, página 79 Ajst.Exp.Autom.

ON ±0.3 → AE-BKT 1/3EV　　ON ±0.5 → AE-BKT 1/2EV

página 69 Información adicional para el paso 2

Para salir del modo de disparo de exposición múltiple, pulse el botón **DISP**.

página 69 Precaución

• El disparo de exposición múltiple no está disponible en el modo escena y el modo continuo.
→
• El disparo de exposición múltiple no está disponible en el modo escena.

página 74 Precaución con la Corre. Vibrac. de la camara

• La función de corrección de vibración de la cámara no está disponible cuando se ha seleccionado **B** o **T** para la velocidad del obturador, o más de 1 segundo en el modo **M**, o se ha seleccionado un ajuste personalizado para el autodisparador o se está utilizando un interruptor con cable opcional.
→
• La función de corrección de vibración de la cámara no está disponible cuando la velocidad del obturador se ha ajustado en **B**, **T** o más de 1 segundo en el modo **M**, se ajustado el autodisparador o se está utilizando un interruptor con cable opcional.

página 111 Menu de configuracion

Opción	Predeterminada
Auto-oscurecer LCD	Off

→

Opción	Predeterminada
Auto-oscurecer LCD	On

Errata corrige Manuale d'istruzioni　It

pag. 8 L'indicatore del livello di carica della batteria

(arancione) →
(arancione)

pag. 24 Nota

• Non è possibile definire un'impostazione personalizzata per Composiz. riprese interv. (modo Scena) e Ripresa esposizioni multiple.
→
• Non è possibile definire un'impostazione personalizzata per Composiz. riprese interv. e Corr Obl in modo Scena e per Ripresa esposizioni multiple.

pag. 46 Nota

• Non è possibile impostare valori ISO superiori a **ISO 800**.
• Non è possibile impostare tempi di posa superiori a 60 secondi.
• Se con un tempo di posa di 60 secondi si seleziona **ISO 800** o **ISO 400**, **Riduzione disturbi** viene impostato automaticamente su **MAX**.

pag. 56

Con le impostazioni **MF**, **Snap** e ∞ è visualizzata la barra di messa a fuoco (se è selezionato **On** per **Display opzion. distanza AF**, premere ▼ per visualizzare la barra di messa a fuoco).
In modo **A** e **M** è visualizzata la profondità di campo.
→
Con le impostazioni **MF** è visualizzata la barra di messa a fuoco. Con le impostazioni **MF**, **Snap** e ∞ in modo **A** ed **M**, sono visualizzate la barra di messa a fuoco e la profondità di campo. Se per **Display opzion. distanza AF** è selezionato **On** e per **Distanza fuoco istant**. è selezionato **Auto**, viene visualizzata la distanza AF.

pag. 57 Nota

• La distanza AF non è visualizzata se si sta utilizzando la fotocamera con batterie AAA.
→
• Se si sta utilizzando la fotocamera con batterie AAA o con un obiettivo di conversione grandangolare opzionale, il sensore AF è disattivato e la distanza AF non viene visualizzata.

pag. 65 Nota

• In modo **AF-Cont**, per **Fuoco** viene applicata automaticamente l'impostazione **Multi AF**.

pag. 67, pag. 68, pag. 79 Bracketing automatico

ON ±0.3 → AE-BKT 1/3EV　　ON ±0.5 → AE-BKT 1/2EV

pag. 69 Informazioni aggiuntive per il Punto 2

Per uscire dal modo Ripresa esposizioni multiple, premere **DISP.**.

pag. 69 Attenzione

• Il modo Ripresa esposizioni multiple non è disponibile nei modi Scena e Continuo.
→
• Il modo Ripresa esposizioni multiple non è disponibile nel modo Scena.

pag. 74 Attenzione per Correz. vibraz. fotocamera

• La funzione Correz. vibraz. fotocamera non è disponibile se il tempo di posa si imposta su **B**, **T** o su più di 1 secondo in modo **M**, se si seleziona un'impostazione personalizzata per l'autoscatto o se si sta utilizzando un cavo di scatto opzionale.
→
• La funzione Correz. vibraz. fotocamera non è disponibile se il tempo di posa si imposta su **B**, **T** o su più di 1 secondo in modo **M**, se è impostato l'autoscatto o se si sta utilizzando un cavo di scatto opzionale.

pag. 111 Il menu di impostazione

Opzione	Predefinito
Oscuramento Auto LCD	Off

→

Opzione	Predefinito
Oscuramento Auto LCD	On

Rettelser til brugsvejledning　Dk

side 8 Indikatoren for batteriniveau

(orange) → (orange)

side 24 Bemærk!

• Brugertilpasset indstilling er ikke tilgængelig for intervalkompositoptagelse (motivtilstand) og multieksponeringsoptagelse.
→
• Brugertilpasset indstilling er ikke tilgængelig for intervalkompositoptagelse og skråkorrektion i motivtilstand og multieksponeringsoptagelse.

side 46 Bemærk!

• ISO-indstillinger over **ISO 800** er ikke tilgængelige.
• Lukkerhastigheder på mere end 60 sekunder er ikke tilgængelige.
• Hvis man vælger **ISO 800**, eller **ISO 400** når lukkerhastigheden er sat til 60 sekunder, anvendes indstilingen **MAKS** automatisk til **Støjreduktion**.

side 56

Ved indstillingerne **MF**, **Fastgør** og ∞ vises fokuslinjen (når der er valgt **Til** under **Fri AF afstandsvisning**, skal du trykke på ▼ for at få vist fokuslinjen).
I tilstanden **A** og **M** vises skarphedsdybden.
→
Ved indstillingen **MF** vises fokuslinjen. Ved indstillingerne **MF**, **Fastgør** og ∞ tilstanden **A** og **M** vises fokuslinjen og skarphedsdybden. Når der er valgt **Til** under **Fri AF afstandsvisning**, vises AF-afstanden, når **Auto** vælges til **Snapfokusafstand**.

side 57 Bemærk!

• AF-afstand vises ikke, når kameraet bruges med AAA-batterier.
→
• Den eksterne AF-sensor slukker, og AF-afstanden vises ikke, når kameraet bruges med AAA-batterier eller med en valgfri vidvinkel-konverter monteret.

side 65 Bemærk!

• I tilstanden **AF-kont** anvendes indstilingen **Multi AF** automatisk til **Fokus**.

side 67, side 68, side 79 Automatisk belysningsrakke

ON ±0.3 → AE-BKT 1/3EV　　ON ±0.5 → AE-BKT 1/2EV

side 69 Yderligere oplysninger til trin 2

Tryk på knappen for at afslutte tilstanden Multieksponeringsoptagelse.

side 69 Forsigtig

• Multieksponeringsoptagelse er ikke tilgængelig i motivtilstand og kontinuerlig tilstand.
→
• Multieksponeringsoptagelse er ikke tilgængelig I motivtilstand.

side 74 Forsigtig ved brug af Kamerarystelseskorrigering

- Funktionen til korrigering af kamerarystelser er ikke tilgængelig, når lukkerhastigheden er indstillet til **B**, **T** eller mere end 1 sekund i tilstanden **M**, hvis man vælger en brugerdefineret indstilling for selvudløseren, eller hvis man bruger en valgfri trådudløser.

→

- Funktionen til korrigering af kamerarystelser er ikke tilgængelig, når lukkerhastigheden er indstillet til **B**, **T** eller mere end 1 sekund i tilstanden **M**, selvudløseren er aktiveret, eller hvis man bruger en valgfri trådudløser.

side 111 Konfigurationsmenuen

Valgmulighed	Standard
LCD auto. dampning	Fra

→

Valgmulighed	Standard
LCD auto. dampning	Til

Errata Instructiehandleiding — Nl

pagina 8 De indicator Batterijniveau

→

pagina 24 NB

- Er is geen aangepaste instelling beschikbaar voor intervalcomposities (scènemodus) en opnamen met meervoudige belichting.

→

- Er is geen aangepaste instelling beschikbaar voor intervalcomposities en de scheefheidscorrectiemodus in de scènemodus en voor opnamen met meervoudige belichting.

pagina 46 NB

- ISO-instellingen boven **ISO 800** zijn niet beschikbaar.
- Sluitertijden langer dan 60 seconden zijn niet beschikbaar.
- Als **ISO 800** is geselecteerd, of **ISO 400** is geselecteerd bij een sluitertijd van 60 seconden, dan wordt **Ruisonderdrukking** automatisch ingesteld op **MAX**.

pagina 56

Als u **MF**, **Snap** en ∞ instelt, wordt de scherpstelbalk weergegeven (als **Aan** is geselecteerd voor **Optie weergave AF-afstand**, drukt u op ▼ om de scherpstelbalk weer te geven).
In de stand **A** en **M** wordt de scherptediepte weergegeven.

→

Als u **MF** instelt, wordt de scherpstelbalk weergegeven. Als u **MF**, **Snap** en ∞ instelt in de stand **A** en **M**, worden de scherpstelbalk en de scherptediepte weergegeven. Als **Aan** is geselecteerd voor **Optie weergave AF-afstand** en **Auto** is geselecteerd voor **Snapfocusafstand**, wordt de AF-afstand weergegeven.

pagina 57 NB

- De AF-afstand wordt niet weergegeven als u de camera met AAA-batterijen gebruikt.

→

- De externe AF-sensor wordt uitgeschakeld en de AF-afstand wordt niet weergegeven als u de camera met AAA-batterijen of met een optionele breedhoekvoorzetlens gebruikt.

pagina 65 NB

- In de stand **AF-Cont** wordt **Focus** automatisch ingesteld op **Meervoudige AF**.

pagina 67, pagina 68, pagina 79 Auto groepering

→

pagina 69 Bijkomende informatie voor stap 2

Druk op de knop **DISP**. om de meervoudige belichtingsmodus te verlaten.

pagina 69 Waarschuwing

- Opname met meerv. belichting is niet beschikbaar in Scene modus en Continue modus.

→

- Opnemen met meervoudige belichting is niet beschikbaar in de scènemodus.

pagina 74 Waarschuwing voor bewegingscorrectie

- Bewegingscorrectie is niet beschikbaar als de sluitertijd is ingesteld op **B**, **T** of meer dan 1 seconde in de stand **M**, als een aangepaste instelling is geselecteerd voor de zelfontspanner of als de optionele afstandsontspanner wordt gebruikt.

→

- Bewegingscorrectie is niet beschikbaar als de sluitertijd is ingesteld op **B**, **T** of meer dan 1 seconde in de stand **M**, als de zelfontspanner is ingesteld of als een optionele afstandsontspanner wordt gebruikt.

pagina 111 Het instellingenmenu

Optie	Standaard
LCD auto dim	Uit

→

Optie	Standaard
LCD auto dim	Aan

Rättelser i bruksanvisningen — Se

sidan 8 Indikator för batterinivå

 →

sidan 24 Obs

- Anpassad inställning är inte tillgänglig för fotografering med intervall komposit (motivläge) och dubbelexponering.

→

- Anpassad inställning är inte tillgänglig för fotografering med intervall komposit eller i läget skevhetskorrigering i motivläget och inte heller för dubbelexponering.

sidan 46 Obs

- ISO-inställningar över **ISO 800** är ej tillgängliga.
- Slutarhastigheter på över 60 sekunder är ej tillgängliga.
- Om **ISO 800** eller **ISO 400** väljs när slutarhastigheten är inställd på 60 sekunder så kommer inställningen **MAX** att tillämpas automatiskt för **Brusreducering**.

sidan 56

Vid inställningar för **MF**, **Ögonblicksbild**, och ∞ visas fokusfältet (när **På** är valt för **AF-avståndsvisning**, **tillval**, tryck på ▼ för att visa fokusfältet).
I läget **A** och **M** visas fältdjupet.

→

Vid inställningar för **MF** visas fokusfältet. Vid inställningar för **MF**, **Ögonblicksbild** och ∞ i lägena **A** och **M** så visas fokusfältet och fältdjupet. När **På** är valt för **AF-avståndsvisning**, **tillval**, när **Auto** har valts för **Avstånd för snabbfokus** visas AF-avstånd.

sidan 57 Obs

- AF-avstånd visas inte när du använder kameran med AAA-batterier.

→

- Den externa AF-sensorn slås av och AF-avståndet visas inte när du använder kameran med AAA-batterier eller med ett objektiv för vidvinkelkorrigering (tillval).

sidan 65 Obs

- I läget **AF-kont**, tillämpas inställningen **Multi AF** automatiskt på **Fokus**.

sidan 67, sidan 68, sidan 79 Auto gaffling

→

sidan 69 Ytterligare information för steg 2

För att avsluta läget dubbelexponering trycker du på knappen **DISP**.

sidan 69 Försiktighetsåtgärd

- Dubbelexponering är inte tillgängligt i motivläge och bildserieläge.

→

- Dubbelexponering är inte tillgänglig i motivläget.

sidan 74 Försiktighetsåtgärder för bildstabilisering

- Bildstabiliseringsfunktionen är inte tillgänglig när slutarhastighetenär inställd till **B**, **T**, eller mer än 1 sekund i läget **M**, en anpassadinställning är vald för självutlösaren, eller en kabelkontakt (tillval)används.

→

- Bildstabiliseringsfunktionen är inte tillgänglig när slutarhastigheten är inställd till **B**, **T**, eller mer än 1 sekund i läget **M**, självutlösaren är aktiverad eller en kabelkontakt (tillval) används.

sidan 111 Installningsmenyn

Alternativ	Standard
LCD-autodimmer	Av

→

Alternativ	Standard
LCD-autodimmer	På

Список ошибок и опечаток, обнаруженных в Руководстве по эксплуатации — Ru

стр. 8 Индикатор уровня заряда аккумулятора

(оранжевый) → (оранжевый)

стр. 24 Примечание

- Пользовательская настройка в режиме съемки с наложением (сюжетная программа) и съемки с переменной экспозицией недоступна.

→

- Пользовательская настройка в режиме съемки с наложением и коррекции экспозиции в сюжетных программах, а также съемки с переменной экспозицией, недоступна.

стр. 46 Примечание

- Настройки ISO выше **ISO 800** недоступны.
- Выдержки более 60 секунд недоступны.
- Если выбрано значение **ISO 800** или **ISO 400** и выдержка 60 секунд, для параметра **Шумоподавление** автоматически устанавливается значение **Максимум**.

стр. 56

При выборе значений **Ручной фокус**, **Фиксированный** и ∞ выводится шкала фокуса (если для параметра **Необязат. отображ. расст. АФ** выбрано значение **Вкл**, для отображения шкалы фокуса нажмите кнопку ▼).
В режимах A и M выводится глубина поля.

→

При выборе значения **Ручной фокус** выводится шкала фокуса. При выборе значения **Ручной фокус**, **Фиксированный** и ∞ в режимах **A** и **M** выводится шкала фокуса и глубина поля. Если для параметра **Необязат. отображ. расст. АФ** выбрано значение **Вкл.**, а для параметра **Фокус. расст. фикс. фокуса** выбрано значение **Автоматически**, выводится расстояние автофокуса.

стр. 57 Примечание

- Расстояние АФ не выводится во время питания камеры от батареек типоразмера AAA.

→

- Внешний датчик автофокуса отключается, и расстояние АФ не выводится во время питания камеры от батареек типоразмер AAA и при использовании ее с конвертером.

стр. 65 Примечание

- В режиме **серийной съемки с автофокусом** для параметра **Фокус** автоматически устанавливается значение **Универс.АФ**.

стр. 67, стр. 68, стр. 79 Эксповилка

→

стр. 69 Дополнительная информация для шага 2

Для выхода из режима съемки с переменной экспозицией нажмите кнопку **DISP.**

стр. 69 Внимание

- Съемка с переменной экспозицией недоступна в режиме сюжетных программ и серийной съемки.

→

- Съемка с переменной экспозицией недоступна в режиме сюжетных программ.

стр. 74 Внимание для коррекции дрожания

- Функция коррекции дрожания камеры недоступна, если выбрана выдержка **B**, **T** или выдержка длительностью более 1 секунды в режиме **M**, выбрана пользовательская настройка автоспуска или используется спусковой тросик.

→

- Функция коррекции дрожания камеры недоступна, если выбрана выдержка **B**, **T** или выдержка длительностью более 1 секунды в режиме **M**, используется автоспуск или спусковой тросик.

стр. 111 Меню настройки

Параметр	Значение по умолчанию
Ослаб.яркость экрана	Выкл.

→

Параметр	Значение по умолчанию
Ослаб.яркость экрана	Вкл.

บันทึกข้อผิดพลาดในการพิมพ์คู่มือการใช้งาน — Th

หน้า 8 ตัวบ่งชี้ระดับแบตเตอรี่

(สีส้ม) → (สีส้ม)

หน้า 24 หมายเหตุ

- การตั้งค่ากำหนดเองจะไม่สามารถใช้ได้กับการถ่ายภาพช่วงคอมโพสิต (โหมดเลือกฉาก) และการถ่ายหลายสภาพแสง

→

- การตั้งค่ากำหนดเองไม่สามารถใช้ได้กับการถ่ายภาพช่วงคอมโพสิตและโหมดแก้ภาพเอียงในโหมดเลือกฉาก และการถ่ายหลายสภาพแสง

หน้า 46 หมายเหตุ

- ค่าความไวแสงไม่สามารถตั้งได้สูงกว่า ISO 800
- ความเร็วชัตเตอร์ไม่สามารถตั้งได้นานกว่า 60 วินาที
- หากเลือก ISO 800 หรือเลือก ISO 400 เมื่อตั้งความเร็วชัตเตอร์เป็น 60 วินาที การตั้งค่า **สูงสุด** จะใช้การ **ลดสัญญาณรบกวน** โดยอัตโนมัติ

หน้า 56

เมื่อใช้การตั้ง ค่า MF, Snap และ ∞ แถบโฟกัสจะปรากฏขึ้น (เมื่อเลือก **เปิด** สำหรับ **แสดงตัวเลือกระยะ** AF ให้กด ▼ เพื่อแสดงแถบโฟกัส)
ในโหมด A และ M กล้องจะแสดงความชัดลึก

→

เมื่อใช้การตั้งค่า MF แถบโฟกัสจะปรากฏขึ้น เมื่อใช้การตั้งค่า MF, Snap และ ∞ ในโหมด A และ M แถบโฟกัสและตัวบ่งชี้ความชัดลึกจะปรากฏขึ้น หากเลือก **เปิด** สำหรับ **แสดงตัวเลือกระยะ** AF เมื่อเลือก **อัตโนมัติ** สำหรับโฟกัสในระยะ Snap ระยะ AF จะปรากฏขึ้น

หน้า 57 หมายเหตุ

- ระยะ AF จะไม่ปรากฏเมื่อใช้กล้องด้วยแบตเตอรี่ AAA

→

- เซ็นเซอร์ AF ภายนอกจะปิดการทำงานและระยะ AF จะไม่ปรากฏขึ้น เมื่อใช้กล้องด้วยแบตเตอรี่ AAA หรือติดตั้งข้อต่อเลนส์มุมกว้าง

หน้า 65 หมายเหตุ

- ในโหมด AF **ต่อเนื่อง** การตั้งค่า AF **หลายจุด** จะใช้ **โฟกัส** โดยอัตโนมัติ

หน้า 67, หน้า 68, หน้า 79 ถ่ายคร่อมอัตโนมัติ

→

หน้า 69 ข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับขั้นตอนที่ 2

เมื่อต้องการออกจากโหมดการถ่ายหลายสภาพแสง ให้กดปุ่ม DISP.

หน้า 69 ข้อควรระวัง

- การถ่ายหลายสภาพแสงจะไม่สามารถใช้ได้ในโหมดเลือกฉากและโหมดถ่ายต่อเนื่อง

→

- การถ่ายหลายสภาพแสงไม่สามารถใช้ได้ในโหมดเลือกฉาก

หน้า 74 ข้อควรระวังสำหรับการลดภาพสั่นไหว

- ฟังก์ชันลดภาพสั่นไหวจะไม่สามารถใช้ได้เมื่อตั้งค่าความเร็วชัตเตอร์ไว้ที่ B, T หรือนานกว่า 1 วินาทีในโหมด M, เลือกการตั้งค่ากำหนดเองสำหรับตั้ง เวลาถ่ายภาพด้วยตนเอง หรือใช้สายลั่น ชัตเตอร์ซึ่งเป็นอุปกรณ์เสริม

→

- ฟังก์ชันลดภาพสั่นไหวจะไม่สามารถใช้ได้เมื่อตั้งค่าความเร็วชัตเตอร์ไว้ที่ B, T หรือนานกว่า 1 วินาทีในโหมด M, ตั้งเวลาถ่ายภาพด้วยตนเอง หรือใช้สายลั่นชัตเตอร์ซึ่งเป็นอุปกรณ์เสริม

หน้า 111 เมนูตั้งค่า

ตัวเลือก	ค่าแรกเริ่ม
ปรับแสงจอ LCD อัตโนมัติ	ปิด

→

ตัวเลือก	ค่าแรกเริ่ม
ปรับแสงจอ LCD อัตโนมัติ	เปิด

操作说明书 勘误表 — Cs

P. 8 电池电量指示

（橙色） → （橙色）

P. 24 要点

- 间隔合成摄影（场景模式）和多重曝光摄影时自选设定不可用。

→

- 场景模式的间隔合成摄影和斜度修正模式以及多重曝光摄影时自选设定不可用。

P. 46 要点

- 超过 ISO 800 的 ISO 设定不可用。
- 长于 60 秒的快门速度不可用。
- 如果选择了 ISO 800，或当快门速度设为60秒时选择了 ISO 400，MAX 设定将自动应用于减少噪音。

P. 56

手动对焦、**快拍** 和 **无限远** 设定下，显示对焦栏（当 **外部 AF 距离显示** 设定为 **开**时，按 ▼ 显示对焦栏）。
在 A 和 M 模式下，显示景深。

→

手动对焦 设定下，显示对焦栏。在 A 和 M模式的 **手动对焦**、**快拍** 及 **无限远** 设定下，显示对焦栏和景深。如果在 **快速固定距离对焦** 设为 **自动** 时将 **外部 AF 距离显示**选择为 **开**，显示 AF 距离。

P. 57 要点

- 装入 7 号电池使用照相机时不显示 AF 距离。

→

- 当装入 7 号电池或安装了另售的广角转换变焦镜头后使用照相机时，外部 AF传感器关闭且不显示 AF 距离。

P. 65 要点

- 在 **AF 连拍** 模式下，**多点对焦** 设定自动应用于 **对焦**。

P. 67、P. 68、P. 79 包围式曝光

→

P. 69 步骤 2 的其他信息

要退出多重曝光摄影模式，按下 DISP. 按钮。

P. 69 注

- 多重曝光摄影在场景模式和连拍模式下不可用。

→

- 多重曝光摄影模式在场景模式下不可用。

P. 74 有关照相机抖动校正的注

- 当快门速度设定为 B、T 或在 M 模式下长于 1 秒时，或在自拍时设定了自选设定、使用另售的连接线开关时，照相机抖动校正功能不可用。

→

- 当快门速度设定为 B、T 或在 M 模式下长于 1 秒，或者设定了自拍或使用另售的连接线开关时，照相机抖动校正功能不可用。

P. 111 设定菜单

选项	初始值
图像显示屏节电	关

→

选项	初始值
图像显示屏节电	开

操作說明書 勘誤表 — Ct

P. 8 電池電量指示

（橙色） → （橙色）

P. 24 要點

- 間隔合成攝影（場景模式）與多重曝光攝影時自選設定不可用。

→

- 場景模式的間隔合成攝影與斜度修正模式以及多重曝光攝影時自選設定不可用。

P. 46 要點

- 超過 ISO 800 的 ISO設定不可用。
- 長於 60 秒的快門速度不可用。
- 若選擇了 ISO 800，或當快門速度設為 60 秒時選擇了 ISO 400，MAX 設定自動應用於**減少噪音**。

P. 56

在 **手動對焦**、**快拍** 和 **無限遠** 設定下，顯示對焦欄（當 **外部 AF 距離顯示** 設定為 **開** 時，按下 ▼ 以顯示對焦欄）。
在 A 和 M 模式下，顯示景深。

→

手動設定 設定下，顯示對焦欄。在 A 與 M 模式的 **手動對焦**、**快拍** 和 **無限遠** 設定下，顯示對焦欄和景深。若 **快拍對焦距離** 設為 **自動** 時將 **外部 AF 距離顯示** 選擇為 **開**，顯示 AF 距離。

P. 57 要點

- 以 AAA 電池使用相機時不顯示 AF 距離。

→

- 以 AAA 電池或安裝了另售的廣角轉換變焦鏡頭使用相機時，外部 AF 感應器關閉且不顯示 AF 距離。

P. 65 要點

- 在 **AF 連拍**模式下，**多點對焦**設定自動應用於**對焦**。

P. 67, P. 68, P. 79 包圍式曝光

→

P. 69 步驟 2 的其他資訊

若要退出多重曝光攝影模式，按下 DISP. 按鈕。

P. 69 注意

- 多重曝光攝影在場景模式和連拍模式下不可用。

→

- 多重曝光攝影在場景模式下不可用。

P. 74 相機晃動校正的注意

- 當快門速度設定為 B、T 或在 M 模式下長於 1 秒、自拍設定了自選設定或使用另售的連接線開關時，相機晃動校正功能不可用。

→

- 當快門速度設定為 B、T 或在 M 模式下長於 1 秒，或者設定了自拍或使用另售的連接線開關時，相機晃動校正功能不可用。

P. 111 相機設定功能表

選項	初始值
圖像顯示屏節電	關

→

選項	初始值
圖像顯示屏節電	開

사용설명서 정정표 — Kr

8 페이지 배터리 잔량 표시r

(주황색) → (주황색)

24 페이지 참고

- 간격 합성 촬영 (장면 모드) 과 복수 노출 촬영에서 사용자 설정 을 사용할 수 없습니다 .

→

- 장면 모드의 간격 합성 촬영과 경사 보정 모드 및 복수 노출 촬영에서는 사용자 설정을 사용할 수 없습니다.

46 페이지 참고

- ISO 800 이상인 ISO 설정은 사용할 수 없습니다.
- 60초 이상인 셔터 속도는 사용할 수 없습니다.
- 셔터 속도를 60초로 설정했을 때 ISO 800이나 ISO 400을 선택하면 MAX 설정이 자동으로 **노이즈 감소**에 적용됩니다.

56 페이지

MF, **스냅** 및 ∞ 설정에서 초점 바가 표시됩니다 (**옵션 AF 거리 표시**에서 ON 을 선택했다면 ▼ 를 눌러 초점 바를 표시합니다).
A 및 M 모드에서는 피사계 심도가 표시됩니다.

→

MF 설정에는 초점 바가 표시됩니다. A 와 M 모드에서 MF, **스냅**, ∞ 설정에는 초점 바와 피사계 심도가 표시됩니다. **스냅 포커스 거리**에서 AUTO를 선택했을 때 **옵션 AF 거리 표시**에서 ON을 선택하면 AF 거리가 표시됩니다.

57 페이지 참고

- AAA 배터리를 사용할 때는 AF 거리가 표시되지 않습니다.

→

- AAA 배터리를 사용하거나 별매의 광각 렌즈를 켜면 외장 AF 센서가 꺼지고 AF 거리가 표시되지 않습니다.

65 페이지 참고

- AF 연사 모드에서는 **멀티 AF** 설정이 자동으로 **포커스**에 적용됩니다.

67 페이지, 68 페이지, 79 페이지 자동 브라켓

→

69 페이지 2 단계 추가 정보

복수 노출 촬영 모드에서 나가려면 DISP. 버튼을 누릅니다.

69 페이지 주의

- 장면 모드와 연속 모드에서는 복수 노출 촬영을 할 수 없습니다.

→

- 장면 모드에서는 복수 노출 촬영을 할 수 없습니다.

74 페이지 손떨림 보정 주의

- 셔터 속도에서 B, T 또는 M 모드에서 1 초 이상으로 설정되었거나 셀프 타이머에서 사용자 설정을 선택하거나 별매 케이블 스위치를 사용하 면 손떨림 보정 기능을 사용할 수 없습니다 .

→

- 셔터 속도에서 B, T 또는 M 모드에서 1초 이상으로 설정되었거나 셀프 타이머가 설정되었거나 별매 케이블 스위치를 사용하면 손떨림 보정 기능을 사용할 수 없습니다.

111 페이지 셋 업 메뉴

옵션	기본값
LCD 절전	Off

→

옵션	기본값
LCD 절전	On